

AUTONOME PROVINZ BOZEN  
SÜDTIROL  
Grundschulsprengel Eppan



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO  
ALTO ADIGE  
Circolo didattico in lingua tedesca di Appiano sulla  
strada del vino



Finanziato  
dall'Unione europea  
NextGenerationEU



Ministero dell'Istruzione  
e del Merito



**CUP H14D22003750006**

**CIG:9858881DF6**

**Decreto del dirigente scolastico n° 44 del  
26.07.2023**

**Determina aggiudicazione riguardante  
l'affidamento diretto della gara per la  
fornitura di computer portatili TABLET  
nell'ambito del progetto PNRR – Missione 4  
– componente 1 – investimento “scuola 4.0:  
scuole innovative, cablaggio, nuovi  
ambienti di apprendimento e laboratori –  
classroom”, finanziati dall'unione europea.**

numero gara: 9130047 - lotto: 1

IL DIRIGENTE SCOLASTICO

VISTA la propria determina a contrarre n. 36  
del 13.06.2023 con la quale il dirigente  
scolastico ha avviato la procedura per  
l'affidamento diretto per la fornitura di  
computer portatili TABLET per l'importo  
massimo complessivo ammontante a €  
11.875,00 più IVA;

VISTA la richiesta di offerta pubblicata tramite  
ricerca di mercato fuori dal portale del SICP,  
ovvero tramite PEC, e pubblicata sul sito  
istituzionale del circolo didattico in lingua  
tedesca di Appiano in data 07.06.2023;

VISTA l'offerta del 25.05.2023, n. prot. 975  
presentata dalla ditta ELEKTRO  
ROTTENSTEINER GMBH

VISTO il risultato di esame dell'offerta ricevuta  
e constatato che tutti i documenti e l'offerta  
risultano regolare;

**Dekret der Schulführungskraft Nr. 44 vom  
26.07.2023**

**Genehmigung des Zuschlags betreffend die  
Direktvergabe für die Lieferung von tragbaren  
Computern TABLET im Rahmen des PNRR-  
Projekts – Mission 4 – Komponente 1 –  
Investition „Schule 4.0: Innovative Schulen,  
Verkabelung, neue Lernumgebungen und  
Laboratorien – classroom“, gefördert durch die  
Europäische Union**

Ausschreibungsnummer: 9130047 – Los: 1

DIE SCHULFÜHRUNGSKRAFT

Nach Einsicht in die eigene Ermächtigung Nr. 36  
vom 13.06.2023, mit welcher die  
Schulführungskraft das Verfahren zur  
Direktvergabe der Lieferung von tragbaren  
Computern TABLET für den Gesamtbetrag in  
Höhe von 11.875,00 € zzgl. Mehrwertsteuer  
eingeleitet hat;

Nach Einsicht in die Angebotsanfrage, welche  
mittels Marktrecherche außerhalb Portal des  
Landes, und zwar mittels PEC, erstellt wurde und  
am 07.06.2023 auf der Homepage des  
Grundschulsprengels Eppan veröffentlicht worden  
ist;

Nach Einsicht in das eingereichte Angebot der  
Firma ELEKTRO ROTTENSTEINER GMBH vom  
25.05.2023, Prot. 975;

Nach Einsicht in das Ergebnis der Prüfung des  
eingegangenen Angebots und festgestellt, dass  
alle Unterlagen und das Angebot in Ordnung sind;

VISTO il progetto presentato e constatato che l'offerta è conforme alle spese ammesse e alle indicazioni da parte del Ministero;

Nach Einsicht in das eingereichte Projekt und nach Feststellung, dass das Angebot den förderfähigen Ausgaben und den Anleitungen des Ministeriums entspricht

Visto il Decreto del Presidente della Provincia 13 ottobre 2017, n. 38 recante "Regolamento relativo alla gestione amministrativo-contabile delle istituzioni scolastiche a carattere statale e provinciale della Provincia autonoma di Bolzano";

Nach Einsicht in das Dekret des Landeshauptmanns vom 13. Oktober 2017, Nr. 38, betreffend die „Verordnung über die Finanzgebarung und Buchhaltung der Schulen staatlicher Art und der Landesschulen der Autonomen Provinz Bozen“;

Vista la legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, "disposizioni sugli appalti pubblici";

Nach Einsicht in das Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, betreffend die „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“;

Vista la legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, disciplina del procedimento amministrativo;

Nach Einsicht in das Landesgesetz vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, betreffend die „Regelung des Verwaltungsverfahrens“;

Visto il D.Lgs. 31 marzo 2023 n. 36 "Codice dei contratti pubblici in attuazione dell'articolo 1 della legge 21 giugno 2022, n. 78, recante delega al Governo in materia di contratti pubblici;

in das Gesetzesdekret Nr. 36 vom 31. März 2023 "Gesetzbuch für öffentliche Aufträge in Ausführung von Artikel 1 des Gesetzes Nr. 78 vom 21. Juni 2022, mit dem die Regierung im Bereich der öffentlichen Aufträge beauftragt wird;

Dopo il controllo attento di tutti i documenti rilevanti all'aggiudicazione

Nach sorgfältiger Prüfung aller vergaberelevanten Unterlagen

## DECRETA

## VERFÜGT

l'aggiudicazione dell'affidamento diretto di cui alla documentazione allegata alla ditta ELEKTRO ROTTENSTEINER SRL di cui all'offerta presentata in base alla richiesta e che risulta congruente e vantaggiosa;

Den Zuschlag der Direktvergabe gemäß beiliegenden Unterlagen an das Unternehmen ELEKTRO ROTTENSTEINER GMBH, aufgrund des gemäß der Anfrage vorgelegte Angebot, welches angemessen und vorteilhaft ist, zu erteilen;

Fatto presente che le spese dell'importo complessivo di € 14.487,50 (IVA inclusa) sono coperte dal finanziamento dal progetto PNRR – Missione 4 – componente 1 – investimento "scuola 4.0: scuole innovative, cablaggio, nuovi ambienti di apprendimento e laboratori – classroom";

unter Berücksichtigung, dass die Ausgaben in Höhe des Gesamtbetrags von 14.487,50 € (inkl. MwSt.) durch die Finanzierung des PNRR-Projekts– Mission 4 – Komponente 1 – Investition „Schule 4.0: Innovative Schulen, Verkabelung, neue Lernumgebungen und Laboratorien – classroom“ gedeckt sind

Avverso il presente decreto di aggiudicazione sarà possibile produrre reclamo, entro 5 giorni dalla sua pubblicazione.

Gegen diesen Zuschlag kann innerhalb von 5 Tagen nach seiner Veröffentlichung Beschwerde eingelegt werden.

Il presente provvedimento è inviato alla ditta Elektro Rottensteiner srl e pubblicato sul sito istituzionale della scuola.

Diese Maßnahme wird an das Unternehmen Elektro Rottensteiner GmbH gesendet und auf der Website der Schule veröffentlicht.

IL DIRIGENTE SCOLASTICO DIE SCHULFÜHRUNGSKRAFT

Hannes Unterkofler  
(digital gekennzeichnet/firmato digitalmente)

Information im Sinne der DSGVO Nr. 679/2016,  
Art. 13 und 14

Es wird darauf hingewiesen, dass die erhobenen personenbezogenen Daten auch mit informatischen Mitteln ausschließlich im Rahmen des Verfahrens, für das die Erklärung geliefert wird, verarbeitet werden. Die Daten werden an die öffentlichen Behörden, die vom Gesetz vorgesehen sind weitergegeben und auf der institutionellen Internetseite des Grundschulsprenghels Eppan in der Sektion „Transparente Verwaltung“ veröffentlicht. Die betroffene Person kann jederzeit Zugang zu den eigenen Daten, Berichtigung, Sperrung und Löschung der Daten verlangen; sie kann außerdem Beschwerde gegen die Verarbeitung der eigenen Daten bei einer Aufsichtsbehörde einreichen und generell alle Rechte der betroffenen Person gemäß den Artikeln 15, 16, 17, 18, 19, 20 und 21 der Europäischen Verordnung DSGVO Nr. 679/2016 geltend machen. Durch die Preisgabe der Daten ermächtigt die betroffene Person den Inhaber, diese für den oben genannten Zweck zu verarbeiten. Rechtsinhaber der Datenverarbeitung ist Direktor Hannes Unterkofler, in der Person des gesetzlichen Vertreters, mit Sitz in Eppan an der Weinstraße, Hans-Weber-Tyrol Platz 1 (E-Mail: [gsp.eppan@schule.suedtirol.it](mailto:gsp.eppan@schule.suedtirol.it), PEC: [gsd.eppan@pec.prov.bz.it](mailto:gsd.eppan@pec.prov.bz.it), Tel. 0471 66 22 19). Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten sind: Tschigg Stephan, mit Sitz in der Amba-Alagi-Str. Nr. 10, IT-39100 Bozen [Bildungsverwaltung@provinz.bz.it](mailto:Bildungsverwaltung@provinz.bz.it)

Informativa ai sensi del DGPR n. 679/2016,  
artt. 13 e 14

Si informa che i dati personali raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale la dichiarazione viene resa. I dati vengono trasmessi alle autorità pubbliche previste dalla legge e vengono pubblicati sul sito istituzionale Circolo didattico in lingua tedesca di Appiano nella sezione "Amministrazione trasparente". L'interessato può chiedere in ogni momento l'accesso ai propri dati, la correzione, il blocco e la cancellazione dei dati; può inoltre proporre reclamo contro il trattamento dei propri dati ad un'autorità di controllo e in generale avvalersi di tutti i diritti dell'interessato previsti dagli articoli 15, 16, 17, 18, 19, 20, e 21 del Regolamento europeo GDPR n. 679/2016. Mediante la comunicazione dei dati l'interessato autorizza il titolare a trattare gli stessi per lo scopo suddetto. Il titolare del trattamento dei dati personali è il Circolo didattico in lingua tedesca di Appiano, nella persona del Direttore Hannes Unterkofler, con sede Circolo didattico in lingua tedesca di Appiano, Piazza Hans-Weber-Tyrol-1, 39057 Appiano sulla strada del vino (Email: [gsp.eppan@schule.suedtirol.it](mailto:gsp.eppan@schule.suedtirol.it), PEC: [gsd.eppan@pec.prov.bz.it](mailto:gsd.eppan@pec.prov.bz.it), Tel. +39 0471 66 22 19). I dati di contatto del Responsabile della protezione dei dati sono i seguenti: Tschigg Stephan, con sede in Via Amba-Alagi-Str. n. 10, IT-39100 Bolzano [Bildungsverwaltung@provinz.bz.it](mailto:Bildungsverwaltung@provinz.bz.it)